

# MAXVI B8



Ru | **Руководство пользователя**

Kz | **Пайдаланушының нұсқаулығы**

Ua | **Посібник користувача**

Uz | **Foydalanuvchi uchun qo'llanma**

# ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ТЕЛЕФОНА



- 1 - разговорный динамик
- 2 - правая функциональная кнопка
- 3 - кнопка «Отмена»
- 4 - кнопка «Вызов»
- 5 - левая функциональная кнопка
- 6 - 4-х позиционная навигационная кнопка
- 7 - кнопка «OK» / кнопка «SOS»  
(для включения нажмите и удерживайте в течении 5 сек.)
- 8 - разъем подключения наушников
- 9 - разъем microUSB
- 10 - микрофон
- 11 - фонарик
- 12 - место крепления шнура
- 13 - включени/выключение фонарика
- 14 - динамик

## ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Установка SIM-карт


1. Снимите заднюю крышку.
2. Извлеките аккумулятор.
3. Вставьте в слот карту SIM1/SIM2.
4. Вставьте аккумулятор.
5. Установите заднюю крышку на место.

### Установка карты-памяти microSD

1. Снимите заднюю крышку.
2. Извлеките аккумулятор.
3. Сдвиньте фиксатор до положения «Открыто» и поднимите.
4. Вставьте в слот карту памяти microSD.
5. Закройте фиксатор.
6. Вставьте аккумулятор.
7. Установите заднюю крышку на место.

Перед установкой аккумулятора, снимите с контактов защитную наклейку, при ее наличии.

## **Включение/выключение телефона**

Чтобы включить или выключить телефон нажмите и удерживайте кнопку 

## **Зарядка аккумулятора**

Новый аккумулятор частично заряжен.

Индикатор заряда аккумулятора в правом верхнем углу показывает уровень заряда.

### **Советы:**

- Во время зарядки телефон можно использовать.
- Если зарядное устройство остается подключенным к телефону при полностью заряженном аккумуляторе, это не приводит к повреждению аккумулятора. Выключить зарядное устройство можно только путем отсоединения его от розетки.
- Если вы не собираетесь использовать телефон несколько дней, рекомендуется извлечь из него аккумулятор.
- Если полностью заряженный аккумулятор не используется, со временем он будет терять свой заряд.
- Если аккумулятор используется в первый раз или не использовался длительное время, то для его зарядки может потребоваться больше времени.

## ЗНАЧКИ И СИМВОЛЫ

### (индикаторы информации)

	Телефон подключен к сети GSM. Чем больше делений, тем выше уровень сигнала (при вставленной SIM1 и/или SIM2)
	Наличие пропущенных звонков SIM1 (аналогично SIM2)
	Наличие непрочитанного сообщения на SIM1 (аналогично SIM2)
	Отображается, при подключенной карте памяти SD
	Гарнитура подключена к телефону
	Будильник включен
	Индикация уровня заряда аккумулятора
	Bluetooth включен
	Профиль «Общий». Звук включен при приеме вызова/SMS
	Профиль «Без звука». Звук выключен при приеме вызова/SMS. Вибрация отключена.
	Профиль «Совещание». Звук выключен при приеме вызова/SMS. Вибрация включена.

# ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ ТЕЛЕФОНА


## Вызов

Введите номер телефона.

Нажмите  для вызова.

Выберите SIM1 или SIM2 для звонка.

## Прием и завершение вызова

Нажмите левую кнопку , чтобы ответить на вызов.

Чтобы завершить вызов, нажмите .

## Экстренный вызов

Вызов экстренной помощи можно совершить даже без SIM-карты.

(необходимо набрать номер 112)

Для регулировки громкости вызова используйте клавиши 4х позиционной кнопки вверх и вниз.

# ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

## ЖУРНАЛ ВЫЗОВОВ

Просмотр истории звонков (Входящих, Исходящих, Пропущенных) и продолжительности вызовов, Настройки вызовов.

## КОНТАКТЫ

### Добавление нового контакта

- Перейдите в меню Контакты > Добавить.
- Выберите расположение (на SIM1/на SIM2/в телефон).
- Введите имя, номер телефона.
- Нажмите Опции>Сохранить.

### Поиск контакта

- Перейдите в меню Контакты.
- Введите несколько первых букв имени в строке поиска. (для выбора регистра и языка ввода нажмите #)
- Выберите контакт из списка.

### Управление контактами

Вы можете копировать контакты на карты SIM1/SIM2 и телефон, а также удалять контакты.



Перейдите к меню Контакты > Опции, чтобы выбрать нужный вариант.

## **СООБЩЕНИЯ**

### **Отправка сообщений**

- Выберите меню Сообщения – Написать.
- Введите текстовое сообщение, затем нажмите Опции – Отправить, затем выберите Введите номер или Добавить с телефонной книжки.
- Нажмите Опции – Отправить.

### **Входящие**

Папка для хранения входящих сообщений.

### **Черновики**

Папка для хранения черновиков сообщений.

### **Исходящие**

Папка для хранения исходящих сообщений.

## **Отправленные**

Папка для хранения отправленных сообщений.

## **Настройки SMS**

Настройки места хранения SMS, Настройки SMS центра, Статус памяти, Статистика.

## **ОРГАНАЙЗЕР**

Управление файлами, Игры, Меню SIM, Калькулятор, Календарь, Будильник, Мировое время, Таймер, Секундомер.

## **МУЛЬТИМЕДИА**

### **Изображения**

Данная функция позволяет просматривать изображения, которые сохранены в памяти телефона и на карте microSD.

### **Диктофон**

Телефон поддерживает запись звука в формате WAV/AMR.

### **Аудио**

Позволяет воспроизводить аудио файлы. Для регулировки громкости используйте клавиши \* и #.

## **Радио FM**

Прослушивание FM радиостанций. Для регулировки громкости используйте клавиши \* и #.

## **НАСТРОЙКИ**

### **Быстрый набор**

Активность, Список номеров, Справка

### **Настройка клавиши SOS**

Активность, Экстренный список, Экстренное SMS, Справка.

### **Профили**

Общий, Без звука, Совещание, На улице.

### **Диспетчер SIM**

Активность SIM-карт.

### **Настройки телефона**

Дата и время, Энергосбережение, Язык, Метод ввода, Дисплей, Быстрый доступ, Другие настройки.

### **Звук набора номера**

Произношение цифр, Громкость.

## **Настройки безопасности**

Защита SIM, Защита телефона.

## **Возможности подключения**

Bluetooth, Учетные записи передачи данных.

## **Настройки сети**

Настройки сети, Настройка передачи данных.

## **Восстановление настроек**

Восстановление заводских настроек (Стандартный пароль 1122).

# **ИНТЕРНЕТ**

## **Услуга интернет**

В телефоне имеется предустановленный интернет браузер для посещения war-сайтов.

Оператор сотовой сети может взимать дополнительную плату за использование интернет-трафика.

Web-сайты с большим объемом информации могут не загружаться или отображаться некорректно.

## УТИЛИЗАЦИЯ

Возвращайте использованные электронные изделия, аккумуляторы и упаковочные материалы в специальные пункты сбора. Это позволяет предотвратить неконтролируемые выбросы отходов и способствует повторному использованию материалов.

Подробные сведения можно уточнить у поставщика изделия, в местных органах по утилизации, государственных организациях по контролю деятельности производителей.

Знак перечеркнутого мусорного контейнера на изделии, аккумуляторе, в документации или на упаковке означает, что по окончании срока службы все электрические и электронные изделия, батареи и аккумуляторы подлежат отдельной утилизации. Не уничтожайте эти изделия вместе с неотсортированными городскими отходами.

## ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ

- Необходимо соблюдать правила пользования сотовыми телефонами в самолетах, лечебных и прочих учреждениях, где существуют ограничения на пользование мобильной связью.
- Необходимо следовать правилам пользования мобильной связью за рулем. Используйте функцию «Handsfree» или остановите машину на время разговора.
- Необходимо соблюдать правила и рекомендации пользования сотовыми телефонами на заправках, химических производствах и в прочих местах, где возможно наличие горючих материалов.
- Для предотвращения повреждения и выхода из строя телефона и его аксессуаров (аккумулятора, зарядного устройства) необходимо использовать только оригинальные аксессуары.
- Не рекомендуется располагать телефон вблизи с чувствительными к электро-

магнитному излучению электронными медицинскими и прочими приборами, такими, как электронные слуховые аппараты, кардиостимуляторы, а также детекторы дыма и т.д. в случае возникновения сбоев в работе приборов необходимо проконсультироваться с их изготовителями.

- Во избежание выхода телефона из строя или его воспламенения не рекомендуется подвергать его сильным ударам.
- Запрещается использование телефона в атмосфере легковоспламеняющихся газов. Это может привести к пожару.
- Не рекомендуется подвергать телефон воздействию высоких температур, давления, повышенной влажности, это может привести к его выходу из строя.
- Запрещается разбирать телефон и его элементы. Это может привести к выходу его из строя и протечке аккумулятора.
- Расположение телефона в тесном контакте с магнитными и кредитными картами, а также с другими магнитными

носителями информации, может повредить данные, хранящиеся на них.

- К включенному сотовому телефону могут притягиваться мелкие металлические предметы, которые могут послужить причиной поломки телефона.
- Попадание жидкостей в телефон может привести к короткому замыканию или протечке аккумулятора или иным неисправностям. При попадании жидкостей в телефон необходимо как можно быстрее вынуть аккумулятор из телефона и обратиться в сервисную службу.
- Излучение сотового телефона может являться причиной помех для других устройств связи, в том числе обычных телефонов, теле и радиоприемников, офисного оборудования.



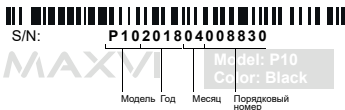
## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Телефон
2. Аккумулятор
3. Зарядное устройство
4. Гарантийный талон
5. Руководство пользователя
6. Краткое руководство по использованию кнопки SOS

## СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

Серийный номер содержит сведения о модели и дате выпуска. Он указан на телефоне под аккумуляторной батареей или на коробке устройства.

Ниже представлен пример расшифровки серийного номера:



### ВНИМАНИЕ!

*Производитель оставляет за собой право вносить изменения в комплектацию, техническое и программное обеспечение телефона без предварительного уведомления.*

# ТЕЛЕФОНҒА ЖАЛПЫ ШОЛУ



- 1 - спикер
- 2 - оң жақ функция түймешігі
- 3 - Болдырмау батырмасы
- 4 - «Қоңырау шалу» батырмасы
- 5 - сол жақ функция түймешігі
- 6 - 4-позициялы навигациялық батырма
- 7 - «ОК» батырмасы / «SOS» батырмасы (оны қосу үшін 5 секунд басып тұрыңыз).
- 8 - құлақаспап ұяшығы
- 9 - microUSB қосқышы
- 10 - микрофон
- 11 - фонарь
- 12 - шілтерді байлау орны
- 13 - шамды қосу / өшіру
- 14 - спикер

# ПАЙДАЛАНУҒА ДАЙЫНДЫҚ


## **SIM-карталарды орнату**

1. Артқы қақпағын шешіңіз.
2. Аккумуляторды шығарыңыз.
3. Слотқа SIM1/SIM2 картасын салыңыз.
4. Аккумуляторды салыңыз.
5. Артқы қақпағын орнына орнатыңыз.

## **microSD картасын орнату (жады карталары)**

1. Артқы қақпағын шешіңіз.
2. Аккумуляторды шығарыңыз.
3. Фиксаторды «Ашық» қалпына дейін жылжытыңыз және көтеріңіз.
4. Слотқа microSD жады картасын салыңыз.
5. Фиксаторды жабыңыз.
6. Аккумуляторды салыңыз.
7. Артқы қақпағын орнына орнатыңыз.

## **Телефонды қосу/өшіру**

Телефонды қосу немесе өшіру үшін, түймешікті басып, ұстап тұрыңыз 

### ***Аккумуляторды қуаттандыру***

Батареяны орнатпастан бұрын, егер бар болса, контактілерден қорғаныш жапсырманы алыңыз.

Жаңа аккумулятор ішінара қуаттандырылған.

Жоғарғы оң жақ бұрыштағы аккумулятор зарядының индикаторы заряд деңгейін көрсетеді.

### ***Кеңестер:***

- Қуаттандыру кезінде телефонды пайдалануға болады.
- Егер қуаттандыру құрылғысы толық қуаттанған аккумулятор жағдайында телефонға қосұлы күйінде қалып қойса, бұл аккумуляторды зақымдамайды. Қуаттандыру құрылғысын розеткадан ажырату арқылы ғана өшіруге болады.
- Егер сіз телефонды бірнеше күн бойы пайдаланбайтын болсаңыз, оны аккумулятордан шығарып алған жөн.
- Егер толық қуаттанған аккумулятор пайдаланылмаса ол уақыт өте келе өз қуатын жоғалтады.
- Егер аккумулятор бірінші рет пайдаланылса немесе ұзақ уақыт пайдаланылмаса, оны қуаттандыру үшін ұзақ уақыт қажет болуы мүмкін.


# ТАҢБАЛАР МЕН СИМВОЛДАР

## (ақпарат индикаторлары)

	Телефон GSM желісіне қосылған. Көп бөлінулер, соғұрлым сигнал деңгейі (вставленной SIM1 және/немесе SIM2)
	Болуы, жіберілген қоңыраулар SIM1 (ұқсас SIM2)
	Болуы непрочитанного хабарлама SIM1 (ұқсас SIM2)
	Бейнеленеді, кезінде қосылған жад картасы SD
	Гарнитура қосылған телефонға
	Оятар
	Индикация деңгейі батарея зарядының
	Bluetooth
	Пернетақта құлыпталады
	Профиль «Жалпы». Дыбыс қосулы кезінде қабылдау шақыру/SMS
	Профиль «Без звука». Дыбыс қосулы кезінде қабылдау шақыру/SMS
	Профиль «Кеңес». Дыбыс қосулы кезінде қабылдау шақыру/SMS


# ТЕЛЕФОННЫҢ НЕГІЗГІ ФУНКЦИЯЛАРЫН


## Шақыру

Телефон нөмірін енгізіңіз. Шақыру үшін басыңыз .

Қоңырау үшін SIM1 немесе SIM2-ні таңдаңыз.

## Қоңырауды қабылдау мен аяқтау

Шақыруға жауап беру үшін сол жақ түймешікті басыңыз .

Шақыруды аяқтау үшін,  басыңыз

## Шұғыл шақыру

Шұғыл көмек шақыруды SIM-картасыз орындауға болады. (112 нөмірін теру керек)

Шақыру дауысын реттеу үшін 4 позициялы жоғары және төмен батырмасының клавишаларын қолданыңыз.

## ҚОҢЫРАУЛАР ЖУРНАЛЫ

Қоңыраулар тарихын (Кіріс, Шығыс, Қайтарылған) және қоңыраулар ұзақтығын қарау, Қоңырауларды баптау.

## КОНТАКТІЛЕР

### Жаңа контакт қосу

- Контактілер> Қосу мәзіріне өтіңіз.
- Орналасатын жерін таңдаңыз (SIM1-ге/ SIM2-ге/телефонға).
- Атын, телефон нөмірін енгізіңіз.
- Опциялар>Сақтау басыңыз.

### Контактті іздеу

- Контактілер мәзіріне өтіңіз.
- Іздеу жолында атының бірнеше алғашқы әрпін енгізіңіз. (тілді ауыстыру үшін # басыңыз).
- Тізімнен контактті таңдаңыз.

### Контактілерді басқару

Сіз SIM1/SIM2 карталардағы және телефондағы контактілерді көшіре аласыз және жоя аласыз.

Қажетті нұсқаны таңдау үшін Контак-



тілер>Опциялар мәзіріне өтіңіз.

## **ХАБАРЛАМАЛАР**

### **Хабарламаларды жіберу**

- Хабарламалар > Жазу мәзірін таңдаңыз.
- Мәтіндік хабарламаны енгізіңіз, содан кейін Опциялар – Жіберу басыңыз, содан кейін Нөмірді теріңіз немесе Телефон кітабынан қосу таңдаңыз.
- Опциялар > Жіберу басыңыз.

### **Кіріс хабарламалар**

Кіріс хабарламаларды сақтауға арналған бума.

### **Жоспарлы хабарламалар**

Хабарламалар жоспарларын сақтауға арналған бума.

### **Шығыс хабарламалар**

Шығыс хабарламаларды сақтауға арналған бума.

### **Жіберілген хабарламалар**

Жіберілген хабарламаларды сақтауға арналған бума.

## **SMS баптаулары**

SMS сақтау орнының баптаулары, SMS орталығының баптаулары, Жады статусы, Статистика.

## **ОРГАНАЙЗЕР**

Файлдарды басқару, Ойындар, SIM мәзірі, Калькулятор, Күнтізбе, Оятқыш, Әлем уақыты, Таймер, Секундомер.

## **МУЛЬТИМЕДИА**

### **Суреттер**

Бұл функция телефон жадысында және microSD картасында сақталған суреттерді қарап шығуға мүмкіндік береді.

### **Диктофон**

Телефон WAV/AMR форматында жазуды қолдайды.

### **Аудио**

Аудио файлдарды ойнатуға мүмкіндік береді.

Дыбыс қарқындылығын реттеу үшін \* немесе # пернелерін пайдаланыңыз.

## **Радио FM**

FM радиостанцияларды тыңдау. Дыбыс қарқындылығын реттеу үшін \* немесе # пернелерін пайдаланыңыз.

## **БАПТАУЛАР**

### **Жылдам теру**

Белсенділік, Нөмірлер тізімі, Анықтама

### **SOS пернелерін баптау**

Белсенділік, Жедел тізім, Жедел SMS, Анықтама.

### **Профильдер**

Жалпы, Дыбыссыз, Жиналыс, Далада.

### **SIM диспетчері**

SIM-карталардың белсенділігі.

### **Телефон баптаулары**

Күні және уақыт, Энергия үнемдеу, Тіл, Енгізу әдісі, Дисплей, Жылдам қатынау, Басқа баптаулар.

### **Нөмірді теру дыбысы**

Цифрларды дыбыстап айту, Дауыс қарқындылығы.

## **Қауіпсіздік баптаулары**

SIM қорғау, Телефон қорғау.

## **Қосылу мүмкіндіктері**

Bluetooth, Деректер тасымалдаудың есептік жазбалары.

## **Желі баптаулары**

Желі баптаулары, Деректер тасымалдауын баптау.

## **Баптауларды қалпына келтіру**

Зауыттық баптауларды қалпына келтіру  
(Стандартты құпиясөз 1122)

# **ИНТЕРНЕТ**

## **Интернет қызметі**

Телефонда вар-сайттарды шолуға арналған алдын ала орнатылған интернет браузер бар. Ұялы желі операторы интернет-траффикті пайдаланғаны үшін қосымша ақы алуы мүмкін.

Ақпарат көлемі үлкен Web-сайттар жүктелмеуі немесе дұрыс көрсетілмеуі мүмкін.

## **КӘДЕГЕ ЖАРАТУ**

Пайдаланылған электрондық бұйымдарды, аккумуляторларды және орағыш материалдарды арнайы жинау пункттеріне қайтарыңыз. Бұл қалдықтардың бақылаусыз лақтырылуын болдырмауға және материалдарды қайталап пайдалануға септігін тигізеді. Егжей-тегжейлі ақпаратты бұйымның жеткізушісінен, жергілікті кәдеге жарату жөніндегі органдарда, өндірушілердің қызметін бақылау жөніндегі мемлекеттік ұйымдарда нақтылауға болады.

Бұйымдағы, аккумулятордағы, құжаттамадағы немесе орамадағы үсті сызылған қоқыс контейнерінің белгісі қызметі аяқталған соң барлық электр және электрондық бұйымдар, батареялар және аккумуляторлар жеке кәдеге жаратылу керектігін білдіреді. Осы бұйымдарды сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастамаңыз.

## ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ

- Ұшақта, емдеу мекемесінде және мобильді байланысты пайдалануға шектеу қойылған басқа мекемелерде ұялы телефонды пайдалану ережелерін сақтау қажет.
- Рөлде мобильді байланысты пайдалану ережелерін сақтау қажет. «Handsfree» функциясын пайдаланыңыз немесе сөйлесу кезінде көлікті тоқтата тұрыңыз.
- Май құю бекеттерінде, химиялық өнеркәсіптерде және жанармай материалдары болуы мүмкін басқа жерлерде ұялы телефондарды пайдалану ережелері мен ұсынымдарын сақтау қажет.
- Телефон мен оның аксессуарларының (аккумулятор, қуаттандыру құрылғысы) зақымдалуы мен істен шығуын болдырмау үшін, тек қана түпнұсқа аксессуарларды пайдалану керек.
- Телефонды электрмагниттік сәулеленуге сезімтал электронды есту аппаратары, кардиостимуляторлар, сияқты электронды медициналық аспаптарға

және басқа аспаптарға, сондай-ақ түтін детекторларына жақын ұстауға болмайды, аспаптардың жұмысында ақау пайда болған жағдайда, олардың өндірушілерімен кеңескен жөн.

- Телефонның істен шығуын немесе тұтануын болдырмау үшін, оны қатты соғып алуға болмайды.
- Оңай тұтанатын газ атмосферасында телефонды қолдануға тыйым салынады. Бұл өртке әкелуі мүмкін.
- Телефонды жоғары температура, қысым, жоғары ылғалдылық әсеріне ұшыратуға болмайды, бұл оны істен шығаруы мүмкін.
- Телефон мен оның элементтерін бөлшектеуге тыйым салынады. Бұл оның істен шығуы мен аккумулятордың тесілуіне әкелуі мүмкін.
- Телефонның магниттік немесе кредиттік карталармен, сондай-ақ басқа металл ақпарат тасымалдағыштармен тығыз орналасуы онда сақталған деректерді зақымдауы мүмкін.
- Қосулы ұялы телефонға ұсақ металл

заттар тартылуы мүмкін, мұның өзі телефонның бұзылуына себеп болуы мүмкін.

- Телефонға сұйықтық тиюі қысқа тұйықталуға немесе аккумулятордан су ағуына немесе басқа ақауға әкелуі мүмкін.
- Ұялы телефонның сәулеленуі басқа байланыс құрылғыларына, оның ішінде кәдімгі телефондарға, теле және радиоқабылдағыштарға, кеңсе жабдығына кедергі болуы мүмкін.

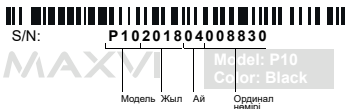


## ӨНІМ ЖИЫНТЫҒЫ

1. Телефон
2. Аккумулятор
3. Қуаттандыру құрылғысы
4. Кепілдік талоны
5. Пайдаланушының нұсқаулығы
6. SOS батырмасын пайдалану бойынша жылдам бастау нұсқаулығы

## СЕРИЯЛЫҚ НӨМІР

Сериялық нөмірде үлгі және шығу күні туралы ақпарат бар. Ол батареяның астында немесе құрылғы қорабындағы телефонда көрсетілген. Төменде сериялық нөмірді декодтаудың мысалы келтірілген:



**НАЗАР  
АУДАРЫҢЫЗ**

*Өндіруші алдын ала ескертпей, телефонның жиынтығына, техникалық және бағдарламалық жасақтамасына өзгерістер енгізу құқығын өзіне қалдырады.*

# ОСНОВНІ ЕЛЕМЕНТИ ТЕЛЕФОНУ



- 1 - розмовний динамік
- 2 - права функціональна кнопка
- 3 - кнопка «Скасувати»
- 4 - кнопка «Виклик»
- 5 - ліва функціональна кнопка
- 6 - 4-х позиційна навігаційна кнопка
- 7 - кнопка «ОК» / кнопка «SOS»  
(для включення натисніть і  
утримуйте протягом 5 сек.)
- 8 - роз'єм підключення навушників
- 9 - роз'єм microUSB
- 10 - мікрофон
- 11 - ліхтарик
- 12 - місце кріплення шнурка
- 13 - включення / вимикання ліхтарика
- 14 - динамік

## ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ


### Встановлення SIM-карт

1. Зніміть задню кришку.
2. Вийміть акумулятор.
3. Вставте в слот карту SIM1 / SIM2.
4. Вставте акумулятор.
5. Встановіть задню кришку на місце.

### Установка карти-пам'яті microSD

1. Зніміть задню кришку.
2. Вийміть акумулятор.
3. Посуньте фіксатор до положення «Відкрито» і підійміть.
4. Вставте в слот карту пам'яті microSD.
5. Закрийте фіксатор.
6. Вставте акумулятор.
7. Встановіть задню кришку на місце.

### Включення / вимикання телефону

Щоб увімкнути або вимкнути телефон натисніть і утримуйте кнопку 

## **Зарядка акумулятора**

Перед установкою батареї, вийміть з контактів захисну наклейку, при її наявності.

Новий акумулятор частково заряджений. Індикатор заряду акумулятора в правому верхньому куті показує рівень заряду.

### ***Поради:***


- Під час заряджання телефоном можна користуватися.
- Якщо зарядний пристрій залишається підключеним до телефону при повністю зарядженому акумуляторі, це не призводить до пошкодження акумулятора. Вимкнути зарядний пристрій можна тільки шляхом його від'єднання від розетки.
- Якщо ви не збираєтеся використовувати телефон кілька днів, рекомендується вийняти з нього акумулятор.
- Якщо повністю заряджений акумулятор не використовувати, з часом він буде втрачати свій заряд.
- Якщо акумулятор використовується вперше або не використовувався тривалий час, то для його зарядки може знадобитися більше часу.

## ЗНАЧКИ І СИМВОЛИ (індикатори інформації)

	Телефон підключено до мережі GSM. Чим більше ділень, тим вище рівень сигналу (при вставленій SIM1 і/або SIM2)
	Наявність пропущених дзвінків SIM1 (аналогічно SIM2)
	Наявність непрочитаного повідомлення на SIM1 (аналогічно SIM2)
	Відображається, при підключеній карті пам'яті SD
	Гарнітура підключена до телефону
	Будильник увімкнено
	Індикація рівня заряду акумулятора
	Bluetooth включений
	Клавіатура заблокована
	Профіль «Загальний». Звук включений при прийом дзвінка/SMS
	Профіль «Без звуку». Звук включений при прийом дзвінка/SMS
	Профіль «Нарада». Звук включений при прийом дзвінка/SMS

# ОСНОВНІ ФУНКЦІЇ ТЕЛЕФОНУ

## Виклик

Введіть номер телефону. Натисніть  для виклику.

Виберіть SIM1 або SIM2 для дзвінка.

## Прийом і завершення виклику

Натисніть ліву кнопку , щоб відповісти на виклик.

Щоб завершити виклик, натисніть .

## Екстрений виклик

Виклик екстреної допомоги можна здійснити навіть без SIM-карти.  
(Необхідно набрати номер 112)

Для регулювання гучності виклику використовуйте клавіші 4x позиційної кнопки вгору і вниз.

# ДОДАТКОВІ ФУНКЦІЇ ТЕЛЕФОНУ

## ЖУРНАЛ ВИКЛИКІВ

Перегляд історії дзвінків (Вхідних, Вихідних, Пропущених) і тривалості викликів, Налаштування викликів.

## КОНТАКТИ

### Додавання нового контакту

- Перейдіть в меню Контакти > Додати.
- Виберіть розташування (на SIM1 / на SIM2 / в телефон).
- Введіть ім'я, номер телефону.
- Натисніть Опції>Зберегти.

### Пошук контакту

- Перейдіть в меню Контакти.
- Введіть кілька перших букв імені в рядку пошуку.(для вибору регістру та мови введення натисніть #)
- Виберіть контакт зі списку.

### Управління контактами

Ви можете копіювати контакти на карти SIM1 / SIM2 і телефон, а також видаляти контакти.

Перейдіть до меню Контакти > Опції, щоб вибрати потрібний варіант.



## ПОВІДОМЛЕННЯ

### Надсилання повідомлень

- Виберіть Меню Повідомлення-Написати.
- Введіть текстове повідомлення, потім натисніть Опції-Відправити, потім виберіть Введіть номер або Додати з телефонної книжки.
- Натисніть Опції-Відправити.

### Вхідні

Папка для зберігання вхідних повідомлень.

### Чернетки

Папка для зберігання чернеток повідомлень.

### Вихідні

Папка для зберігання вихідних повідомлень.

### Відправлені

Папка для зберігання відправлених повідомлень.

### Налаштування SMS

Налаштування місця зберігання SMS,

Налаштування SMS центру, Статус пам'яті, Статистика.

## **ОРГАНАЙЗЕР**

Управління файлами, Ігри, Меню SIM, Калькулятор, Календар, Будильник, Мировий час, Таймер, Секундомір.

## **МУЛЬТИМЕДІА**

### **Зображення**

Дана функція дозволяє переглядати зображення, які збережені в пам'яті телефону і на карті microSD.

### **Диктофон**

Телефон підтримує запис у форматі WAV/AMR.

### **Аудіо**

Дозволяє відтворювати аудіо файли. Для регулювання гучності використовуйте клавіші \* і #.

### **Радіо FM**

Прослуховування FM радіостанцій. Для регулювання гучності використовуйте клавіші \* і #.

## **НАЛАШТУНКИ**

### **Швидкий набір**

Активність, Список номерів, Довідка

### **Налаштування клавіші SOS**

Активність, Екстрений список, Екстрене SMS, Довідка.

### **Профілі**

Загальний, Без звуку, Нарада, На вулиці.

### **Диспетчер SIM**

Активність SIM-карт.

### **Налаштунки телефону**

Дата і час, Енергозбереження, Мова, Метод введення, Дисплей, Швидкий доступ, Інші налаштунки.

### **Звук набору номера**

Вимова цифр, Гучність.

### **Налаштунки безпеки**

Захист SIM, Захист телефону.

### **Можливості підключення**

Bluetooth, Облікові записи передачі даних.

## **Налаштування мережі**

Налаштування мережі, Налаштування передачі даних.

## **Відновлення налаштувань**

Відновлення заводських налаштувань (Стандартний пароль 1122).

## **ІНТЕРНЕТ**

Послуга інтернет

У телефоні є встановлений інтернет браузер для відвідування war-сайтів. Оператор сотової мережі може стягувати додаткову плату за використання інтернет-трафіку.

Web-сайти з великим обсягом інформації можуть не завантажуватися або відображатися некоректно.

## УТИЛІЗАЦІЯ

Повертайте використані електронні вироби, акумулятори та пакувальні матеріали в спеціальні пункти збору. Це дозволяє запобігти неконтрольованим викидам відходів і сприяє повторному використанню матеріалів. Докладні відомості можна уточнити у постачальника виробу, в місцевих органах з утилізації, державних організаціях з контролю діяльності виробників.

Знак перекресленого сміттевого контейнера на виробі, акумуляторі, в документації або на упаковці означає, що після закінчення терміну служби всі електричні та електронні вироби, батареї та акумулятори підлягають окремій утилізації. Не знищуйте ці вироби разом з невідсортованими міськими відходами.

## ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА БЕЗПЕКИ

- Необхідно дотримуватися правил користування стільниковими телефонами в літаках, лікувальних та інших установах, де існують обмеження щодо користування мобільним зв'язком.
- Необхідно дотримуватися правил користування мобільним зв'язком за кермом. Використовуйте функцію «Handsfree» або зупиніть машину на час розмови.
- Необхідно дотримуватися правил і рекомендацій користування стільниковими телефонами на заправках, хімічних виробництвах і в інших місцях, де можлива наявність горючих матеріалів.
- Для запобігання пошкодження і виходу з ладу телефону і його аксесуарів (акумулятора, зарядного пристрою) необхідно використовувати тільки оригінальні аксесуари.

- Не рекомендується тримати телефон поряд з чутливими до електромагнітного випромінювання електронними медичними та іншими приладами, такими, як електронні слухові апарати, кардіостимулятори, а також детектори диму і т.д. у разі виникнення збоїв у роботі приладів необхідно проконсультуватися з їхніми виробниками.
- Щоб уникнути виходу телефону з ладу або його займання не рекомендується піддавати його сильним ударам.
- Забороняється використовувати телефон в атмосфері легкозаймистих газів. Це може призвести до пожежі
- Не рекомендується піддавати телефон впливу високих температур, тиску, підвищеній вологості, це може призвести до його виходу з ладу.
- Забороняється розбирати телефон і його елементи. Це може призвести до його виходу з ладу і протікання акумулятора.
- Розташування телефону в тісному контакті з магнітними і кредитними картами, а також з іншими магнітними

носіями інформації, може пошкодити дані, що зберігаються на них.

- До увімкненого стільникового телефону можуть притягатися дрібні металеві предмети, які можуть послужити причиною поломки телефону.
- Попадання рідин в телефон може призвести до короткого замикання або протікання акумулятора або іншим несправностям.
- При попаданні рідин в телефон необхідно якомога швидше вийняти акумулятор з телефону і звернутися в сервісну службу.
- Випромінювання стільникового телефону може бути причиною перешкод для інших пристроїв зв'язку, в тому числі звичайних телефонів, теле- та радіо-приймачів, офісного устаткування.



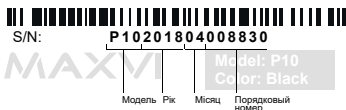
## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Телефон
2. Зарядний пристрій
3. Акумулятор
4. Гарантійний талон
5. Посібник користувача
6. Короткий посібник з використання кнопки SOS

## СЕРІЙНИЙ НОМЕР

Серійний номер містить відомості про модель і дату випуску. Він зазначений на телефоні під акумулятором або на коробці пристрої.

Нижче представлений приклад розшифровки серійного номера:



### УВАГА!

*Виробник залишає за собою право вносити зміни в комплектацію, технічне та програмне забезпечення телефону без попереднього повідомлення.*

# TELEFONNING ASOSIY ELEMENTLARI



- 1 - ma'ruzachi
- 2 - o'ng funktsiya tugmasi
- 3 - Bekor qilish tugmasi
- 4 - "Qo'ng'iroq" tugmasi
- 5 - chap funktsiya tugmasi
- 6 - 4 pozitsiyada harakatlanish tugmasi
- 7 - «OK» tugmasi / «SOS» tugmasi  
(uni yoqish uchun 5 soniya bosib turing.)
- 8 - naushnik ulash o'rni
- 9 - microUSB ulagichi
- 10 - mikrofon
- 11 - chiroq
- 12 - dantelni bog'lash joyi
- 13 - chiroqni yoqing / o'chiring
- 14 - ma'ruzachi

## **FOYDALANISHGA TAYYORGARLIK KO'RISH**

### **SIM-kartalar o'rnatilishi**


1. Orqadagi qopqog'ini oching.
2. Akkumulyatorni chiqarib oling.
3. Slot ichiga SIM1/SIM2 kartasini joylashtiring.
4. Akkumulyatorni joylashtiring.
5. Orqadagi qopqog'ini joyiga o'rnatib qo'ying.

### **microSD kartasi (xotira kartasi) o'rnatilishi**

1. Orqadagi qopqog'ini oching.
2. Akkumulyatorni chiqarib oling.
3. Fiksatorni "Ochiq" holatigacha siljiting va ko'tarib qo'ying.
4. Slot ichiga Micro SD xotira kartasini joylashtiring.
5. Fiksatorni yoping.
6. Akkumulyatorni joylashtiring.
7. Orqadagi qopqog'ini joyiga o'rnatib qo'ying.

Batareyani o'rnatishdan oldin, mavjud bo'lsa, kontaktlardan himoya yorliqli olib tashlang.

## Telefonni yoqing / o'chiring

Telefonni yoqish yoki o'chirish uchun  tugmasini bosing va ushlab turing

## Akkumulyatorni zaryadlash

Yangi akkumulyator qisman zaryadlangan. O'ng tomondagi yuqori burchakda joylashgan akkumulyator zaryadining ko'rsatkichi zaryad darajasini ko'rsatib turadi.

### ***Maslahatlar:***


- Zaryadlash vaqtida telefondan foydalanish mumkin.
- Agar zaryadlash moslamasi to'liq zaryadlangan akkumulyatorli telefonga ulangan holda qoldirilsa, bu akkumulyatorning buzilishiga olib kelmaydi. Zaryadlash moslamasini faqat rozetkadan chiqarish yo'li bilan o'chirish mumkin.
- Agar Siz telefondan bir necha kun foydalanmasangiz, undan akkumulyatorni chiqarib olish tavsiya qilinadi.
- Agar to'liq zaryadlangan akkumulyatordan foydalanilmasa, vaqt o'tgan sari u o'zining zaryadini yo'qotishni boshlaydi.
- Agar akkumulyator birinchi marta ishlatilayotgan bo'lsa yoki uzoq vaqt davomida ishlatilmagan bo'lsa, uni zaryadlash uchun ko'proq vaqt talab qilinishi mumkin.

## BELGILAR VA ISHORALAR (ma'lumot ko'rsatkichlari)

	Telefon GSM tarmog'iga ulangan. Bo'linmalar qancha ko'p bo'lsa, signal darajasi shuncha yuqori bo'ladi (SIM1 va/yoki SIM2 o'rnatilganda)
	SIM1-da (shunga o'xshash holda SIM2-da) o'tkazib yuborilgan qo'ng'iroqlar mavjudligi
	SIM1-da (shunga o'xshash holda SIM2-da) o'qilmagan xabar mavjudligi
	Xotira kartasi kiritilgan
	Garnitura telefonga ulangan
	Budilnik yoqilgan
	Akkumulyator zaryadi darajasining ko'rsatilishi
	Bluetooth yoqilgan
	Chaqiruv/SMS-ni qabul qilishda tovush yoqilgan
	Silent profil. Ovozni o'chirish qo'ng'iroq / SMSni qabul qilish. Vibratsiyali o'chirildi.
	Faqat vibratsiya orqali chaqiruv. Tovush o'chirilgan


# TELEFONNING ASOSIY FUNKTSIYALARIDAN FOYDALANISH


## Chaqiruv

Telefon raqamini tering. Chaqiruv uchun  bosing.

Qo'ng'iroq uchun SIM1-ni yoki SIM2-ni tanlang

## Chaqiruvni qabul qilish va tugatish

Chaqiruvga javob berish uchun chap , knopkasini bosing.

Chaqiruvni tugatish uchun  bosing.

## Shoshilinch ravishda chaqiruv

Shoshilinch ravishdagi yordamni hatto SIM-kartasiz ham chaqirish mumkin (112 raqamini terish kerak).

Chaqiruv tovushining balandligini boshqarish uchun 4-pozitsiyali knopkaning klavishlarini tepaga va pastga ishga soling.

## **QO'SHIMCHA RAVISHDA**

### **QO'NG'IROQLAR JURNALI**

Qo'ng'iroqlar tarixini (Kirish, Chiqish, O'tkazib yuborilgan qo'ng'iroqlar) va qo'ng'iroqlar davomiyligini, qo'ng'iroqlar sozlamalarini ko'rish.

### **KONTAKTLAR (ALOQA UCHUN TELEFON RAQAMLARI)**

**Aloqa uchun yangi telefon raqamini qo'shish**

- “Kontaktlar” menyusiga o'ting > Qo'shish.
- Joylashtirishni tanlang (SIM1 kartasiga/ SIM2 kartasiga/telefonga).
- Ismini, telefon raqamini kiriting.
- “Opsiylalar”ni bosing > Saqlash.

### **Kontaktni qidirish**

- “Kontaktlar” menyusiga o'ting.
- Qidiruv satrida ismning birinchi harflaridan bir nechtasini kiriting. (registrni (ro'yxatni) va kirish tilini tanlash uchun # belgisini bosing)
- Ro'yxatdan kontakti tanlang.



## **Kontaktlarni boshqarish**

SIM1/SIM 2 kartalari va telefondan kontaktlarni ko'chirib olishingiz mumkin, shuningdek, kontaktlarni o'chirishingiz ham mumkin.

Kerakli variantni tanlash uchun "Kontaktlar" > "Opsiylalar" menyusiga o'ting.

## **XABARLAR**

### **Xabarlar yuborish**

- "Xabarlar" menyusini tanlang – "Yozish".
- Xabar matnini kiriting, keyin "Opsiylalar"ni bosing – "Yuborish", keyin "Raqamni kiriting" yoki "Raqamni qo'shish"ni telefon kitobidan tanlang.
- "Opsiylalar"ni bosing – "Yuborish".

### **Kirish qo'ng'iroqlari**

Kirish xabarlarini saqlash papkasi.

### **Xomaki variant (Qoralamalar)**

Xabarlarining xomaki variantlarini saqlash uchun papka.

### **Chiqish qo'ng'iroqlari**

Chiqish xabarlarini saqlash papkasi.

## **Yuborilgan xabarlar**

Yuborilgan xabarlarni saqlash papkasi.

## **SMSlarni sozlash**

SMSlarni saqlash joyi sozlamalari, SMS markazi sozlamalari, Xotira maqomi, Statistika.

## **“ORGANIZER”**

### **(TASHKILLASHTIRUVCHI)**

Fayllarni boshqarish, O'yinlar, SIM menyusi, Kalkulyator, Kalendar, Budilnik, Jahon vaqti, Taymer (Vaqtni ko'rsatuvchi), Sekundomer.

## **MULTIMEDIA**

### **Rasmlar**

Ushbu funktsiya telefon xotirasida va microSD kartasida saqlangan rasmlarni ko'rish imkonini beradi.

### **Diktofon**

Telefon WAV/AMR formatida ovoz yozishni qo'llab-quvvatlaydi.

### **Audio**

Audio fayllarni ijro etish imkonini beradi. Ovozni sozlash uchun \* va # belgili tugmalaridan foydalaning.

## **FM Radiosi**

FM radiostansiyalarini tinglash. Ovozni sozlash uchun \* va # belgili tugmalaridan foydalaning.

## **SOZLAMALAR**

### **Tezkor terish**

Faollik, Raqamlar ro'yxati, Ma'lumotnoma

### **SOS tugmachasini sozlash**

Faollik, Favqulodda ro'yxat, Favqulodda SMS, Ma'lumotnoma.

### **Profillar**

Umumiy, Ovozsiz, Yig'ilish, Ko'chada.

### **Sim dispetcheri**

Sim-kartalar faolligi.

### **Telefon sozlamalari**

Sana va vaqt, Energiya tejash, Til, Kirish usuli, Display, Tezkor kirish, Boshqa sozlamalar.

### **Raqam terish ovoz**

Raqamlarni talaffuz qilish, Ovoz balandligi.

## **Xavfsizlik sozlamalari**

SIM kartani himoya qilish, Telefonni himoya qilish.

## **Ulanish imkoniyatlari**

Bluetooth, Ma'lumotlar uzatish hisob yozuvlari.

## **Tarmoq sozlamalari**

Tarmoq sozlamalari, Ma'lumotlarni uzatish sozlamalari.

## **Sozlamalarni qayta tiklash**

Standart sozlamalarni tiklash (Standart parole: 1122).

# **INTERNET**

## **Internet xizmati**

Telefonda wap-saytlarga kirish uchun oldindan o'rnatilgan internet brauzer mavjud. Uyali aloqa operatori Internet-traffikdan foydalanganlik uchun qo'shimcha to'lov echib olishi mumkin.

Katta hajmdagi ma'lumotlarga ega bo'lgan veb-saytlar yuklab olinmasligi yoki noto'g'ri ko'rsatilishi mumkin.

## UTILLASHTIRISH

Foydalanilgan elektron mahsulotlarni, akkumulyatorlarni va upakovka materiallarini maxsus yig'ish punktlariga qaytarib bering. Bu chiqindilarni nazoratsiz tashlab yuborilishini oldini olish imkoniyatini beradi va materiallardan takroriy foydalanilishiga yordam beradi. Batafsil ma'lumotlarni mahsulotni yetkazib beruvchida, utillashtirish bo'yicha mahalliy idoralarda, ishlab chiqaruvchilar faoliyatini nazorat qilish bo'yicha davlat tashkilotlarida aniqlashtirish mumkin.

Mahsulot, akkumulyator ustida, hujjatlarda yoki upakovkada mavjud bo'lgan chiqindilar uchun konteynerning o'chirib tashlangan belgisi barcha elektr va elektron mahsulotlar, batareyalar va akkumulyatorlar xizmat qilish muddati tugashi bilan alohida utillashtirilishi kerakligini ifodalaydi. Ushbu mahsulotlarni saralanmagan shahar chiqindilari bilan birga yo'q qilib tashlamang.

## FOYDALANISH VA XAVFSIZLIK QOIDALARI

- Samolyotlarda, davolash muassasalarida va mobil aloqadan foydalanishga cheklovlar mavjud bo'lgan boshqa muassasalarda mobil telefonlardan foydalanish qoidalariga rioya qilish zarur.
- Transport vositasini boshqarayotganda mobil aloqadan foydalanish qoidalariga rioya qilish zarur. Telefonda gaplashayotgan vaqtingizda "Handsfree" funktsiyasidan foydalaning yoki mashinani to'xtating.
- Yonilg'i quyish stantsiyalarida, kimyoviy moddalar ishlab chiqariladigan va yonuvchan materiallar mavjud bo'lishi mumkin bo'lgan boshqa joylarda mobil telefonlardan foydalanish qoidalariga va tavsiyalariga rioya qilish zarur.
- Telefon va uning aksessuarlari (akkumulyator, zaryadlash moslamasi) buzilishi va ishdan chiqishini oldini olish maqsadida faqat asl aksessuarlardan foydalanish zarur.

- Elektromagnit nurlanishga sezuvchan bo'lgan elektron tibbiy va boshqa uskunalar, shu jumladan elektron eshitish apparatlari, kardiostimulyatorlar, hamda tutun detektorlari va hokazolar yaqinida telefonni joylashtirish tavsiya qilinmaydi. Uskunalar ishlashida to'xtalishlar paydo bo'lishi hollarida ularning ishlab chiqaruvchilari bilan maslahatlashish kerak.
- Telefon ishdan chiqishiga yoki uning yonib ketishiga yo'l qo'ymaslik uchun uni kuchli zarbalarga yo'liqtirish tavsiya qilinmaydi.
- Tez yonuvchan gazlar muhitida telefondan foydalanish taqiqlanadi. Bu yong'inga olib kelishi mumkin.
- Telefonni yuqori haroratlar, bosim, yuqori namlik ta'siriga yo'liqtirish tavsiya qilinmaydi, bu uni ishdan chiqishiga olib kelishi mumkin.
- Telefonni va uning elementlarini qismlarga ajratish taqiqlanadi. Bu uni ishdan chiqishiga va akkumulyator oqib ketishiga olib kelishi mumkin.
- Telefonni magnit va kredit kartalari, hamda boshqa magnit axborot tashuvchilari

bilan birga juda yaqin joylashishi ularda saqlanayotgan ma'lumotlarga ziyon keltirishi mumkin.

- Yoqilgan mobil telefon o'ziga metallardan yasalgan mayda narsalarni tortishi mumkin va ular telefon buzilishiga sabab bo'lishi mumkin.
- Telefon ichiga suyuqlik kirishi qisqa tutashuvga yoki akkumulyator oqib ketishiga yoki boshqa shikastlanishlarga olib kelishi mumkin. Telefon ichiga suyuqlik kirganda imkon qadar tezlik bilan telefondan akkumulyatorni chiqarib olish va servis xizmatiga murojaat qilish kerak.
- Mobil telefonning nurlanishi boshqa aloqa qurilmalari, shu jumladan oddiy telefonlar, tele- va radiopriyomniklar, ofis uskunolari uchun to'sqinlik qilishi sababi bo'lishi mumkin.



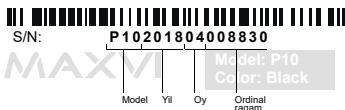
# YETKAZIB BERILADIGAN KOMPLEKT

1. Telefon
2. Zaryadlovchilar birikmasi
3. Batareya
4. Kafolatli karta
5. Koristuvacha afishasi
6. SOS tugmalariga qisqa muddatli tashrif

## ISHLAB CHIQARISH RAQAMI

Seriya raqami model va chiqish sanalari haqidagi ma'lumotlarni o'z ichiga oladi. Telefon batareyasi yoki qurilma qutisidagi telefonda berilgan.

Quyida ketma-ket raqamning dekodlanishi misoli keltiriladi:



### Diqqat!

*Ishlab chiqaruvchi telefon komplektlanishiga, texnik va dasturiy ta'minotiga oldindan ogohlantirmagan holda o'zgartirishlar kiritish huquqini o'zida qoldiradi.*

## **ЗАВОД ИЗГОТОВИТЕЛЬ:**

«Huizhou jintaiyang technology Co.,Ltd»  
4/F,B building , jiajing company factory  
building ,No.50 residential quarters ,  
Zhongkai high-tech zone , Huizhou city  
,China

«Хужоу джинтян технолоджи Ко. ЛТД.»  
Этаж Х4, строение Б, Джаджин Компани  
Фэктори Билдинг, производственная  
четверть #50, Жонкай хайтек зона, Хужоу,  
КНР

## **ИМПОРТЕР:**

ООО «АЛЬФАТЕЛ»  
121087, г. Москва, ул. Барклая, д. 6 стр.  
25, этаж 3, комната 1

Соответствует требованиям ТР ТС  
020/2011 «Электромагнитная совмести-  
мость технических средств».

Сделано в КНР.  
ҚХР-да жасалған.  
Зроблено в КНР.  
Xitoyda ishlab chiqarilgan.

Товар сертифицирован.  
Тауар сертификатталған.  
Товар сертифіковани.  
Mahsulot sertifikatlangan.

Гарантия 1 год.  
Кепілдігі 1 жыл.  
Гарантія 1 рік.  
Kafolat 1 yil.

Срок службы: 24 месяца  
Қызмет мерзімі: 24 ай  
Термін служби: 24 місяці  
Xizmat muddati: 24 oy



**MAXVI**

[www.maxvi.ru](http://www.maxvi.ru)